

Repertorio n. \_\_\_\_\_

-----**Appalto di pubblico servizio**-----

-----**REPUBBLICA ITALIANA**-----

Il giorno \_\_\_\_\_ del mese di \_\_\_\_\_ dell'anno duemilatredici-----

----- / /2013-----

in Rovigo e nel palazzo della Provincia in via L. Ricchieri detto Celio n. 10,  
davanti a me dr. \_\_\_\_\_, Segretario Generale della Provincia ed

ufficiale rogante ai sensi di legge, sono presenti i signori:-----

- Sig. \_\_\_\_\_, dirigente pubblico nato a \_\_\_\_\_ il  
\_\_\_\_\_ e domiciliato per la qualità presso il sotto indicato ente, che agisce nel

presente atto in veste di Dirigente dell'Area Servizi alla Persona della  
Provincia di Rovigo, ente pubblico territoriale con sede in Rovigo – via L.

Ricchieri detto Celio n. 10 (codice fiscale 93006330299, partita IVA  
00982910291) e quindi in rappresentanza e nell'interesse della stessa ai sensi

dell'art. 107 del D. Lgs. 267/2000; -----

- Sig. \_\_\_\_\_ nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ e  
domiciliato presso l'infrascritta Ditta, che agisce nel presente atto quale legale

rappresentante della società \_\_\_\_\_ con sede legale in  
\_\_\_\_\_ (codice fiscale, partita IVA e numero d'iscrizione al

registro delle imprese di \_\_\_\_\_).-----

I componenti, della cui identità personale io Segretario Generale sono certo,  
premettono quanto segue:-----

1) Con la determinazione dirigenziale n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ e con successivo  
bando di gara ed allegato disciplinare prot. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ è stata indetta  
procedura aperta, da aggiudicarsi col criterio dell'offerta economicamente più

vantaggiosa di cui all'art. 83 del D.Lgs. 163/2006, per l'affidamento dell'appalto dei servizi di orientamento, formazione, informazione e mediazione sociale in tema di immigrazione, intercultura, ed integrazione dei cittadini provenienti da paesi terzi presenti in Provincia di Rovigo nell'ambito del progetto 2011/FEI/101535 "C.P.I. Coordinamento Polesano per l'Immigrazione" – CUP G79E12000930007 - C.I.G. 47529946B9.-----

2) A seguito della gara svoltasi nelle sedute del \_\_\_\_\_, il servizio in oggetto è stato affidato definitivamente – con determinazione dirigenziale n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ - all'impresa \_\_\_\_\_.

3) Il termine dilatorio di trentacinque giorni per la stipula del contratto di cui all'art. 11 comma 10 del d.lgs. 163/2006 è già decorso dalla data di invio dell'ultima delle comunicazioni del provvedimento di aggiudicazione definitiva ai concorrenti avvenuta con nota prot. \_\_\_ in data \_\_\_\_ .

4) L'appaltatrice ha quindi: **a)** costituito cauzione definitiva mediante polizza fideiussoria n. \_\_\_\_\_ rilasciata il \_\_\_\_\_ da \_\_\_\_\_ ed acquisita agli atti della Provincia per l'importo di € \_\_\_\_\_; **b)** versato la somma di € \_\_\_\_\_, quale anticipo sulle spese di contratto.

5) È stata acquisita la certificazione della C.C.I.A.A. attestante l'assenza dei provvedimenti di cui all'art. 10 della l. 575/1965 a carico dell'aggiudicataria e dei soggetti titolari, in essa, di poteri d'amministrazione.-----

Tutto ciò premesso e ritenuto parte integrante del presente atto, le parti come sopra rappresentate stipulano quanto segue.-----

-----**Articolo 1 - Attività e oggetto del contratto**-----

1. La *Provincia di Rovigo*, come sopra rappresentata, affida alla ditta ..... con sede in ....., che come sopra

rappresentata accetta senza riserve, l'appalto dei servizi di orientamento, formazione, informazione e mediazione sociale in tema di immigrazione, intercultura ed integrazione dei cittadini provenienti da paesi terzi presenti in Provincia di Rovigo nell'ambito del progetto 2011/FEI/101535 "C.P.I.: Coordinamento Polesano per l'Immigrazione", per l'importo complessivo netto di € \_\_\_\_\_ di cui € 500,00 (cinquecento), importo non soggetto a ribasso, per attività di coordinamento in materia di sicurezza.-----

2. Il servizio ha decorrenza dalla data indicata nel verbale di avvio del medesimo redatto in contraddittorio con l'appaltatrice (presumibilmente dal 4 marzo 2013). Il servizio dovrà essere concluso entro il 30 giugno 2013. **(In caso di consegna anticipata)** Il servizio è stato assunto in carico dall'impresa aggiudicataria ed avviato nelle more della stipula del contratto a far data dal \_\_\_\_\_, come da verbale di avvio del servizio, redatto in contraddittorio con l'appaltrice, del \_\_\_\_\_.

3. Le prestazioni oggetto del presente appalto sono individuate all'art. 3 Capitolato Speciale d'Appalto e consistono in : -----

**A) Gestione del "Coordinamento Polesano per l'Immigrazione" (C.P.I):** cerniera operativa progettuale tra i Comuni facenti parte del C.P.I ; si occupa di supportare e mettere in rete l'azione di istituzioni e terzo settore e tenere contatti con enti coinvolti. Il prezzo orario offerto per tale prestazione è di € \_\_\_\_\_ (€ \_\_\_\_\_).

**B) Attività di "Sportello di Orientamento ai Servizi" (S.O.S) e (S.I.C.A)**

**B1) Sportelli informativi di Orientamento ai Servizi territoriali (S.O.S)** che forniscono attività di consulenza, informazione, orientamento e

accompagnamento con particolare riferimento all'ambito sanitario e scolastico presso gli sportelli dei Comuni di Rovigo, Adria, Lendinara, Occhiobello, garantendo per queste specifiche attività una competenza professionale e linguistica adeguata. Il prezzo orario offerto per tale prestazione è di € \_\_\_\_\_ (€ \_\_\_\_\_).-----

**B2) Sportello informativo e di Orientamento:** con particolare riferimento all'ambito della Cura e dell'Assistenza alla persona (S.I.C.A) presso il Comune di Rovigo, che fornisce attività informative su diritti e doveri delle assistenti familiari in relazione alla specificità della loro professionalità e attività formative e informative destinate alle stesse. Il prezzo orario offerto per tale prestazione è di € \_\_\_\_\_ (€ \_\_\_\_\_).-----

**C) Attività di “Facilitazione per l'Accesso all'Integrazione” (F.A.I):** coordinamento, assistenza agli Sportelli di Orientamento ai Servizi (S.O.S) e Sportello Informativa Cura e Assistenza (S.I.C.A) e consulenza con particolare riferimento alla normativa e alla giurisprudenza in materia dei diritti e doveri dei cittadini di Paesi Terzi.. Il prezzo orario offerto per tale prestazione è di € \_\_\_\_\_ (€ \_\_\_\_\_).-----

**D) Unità di Educazione e Documentazione Interculturale (U.E.D.I)** per l'elaborazione e produzione di materiali informativo multilingue sui servizi del progetto “Coordinamento Polesano per l'Immigrazione”; organizzazione e realizzazione di attività educative interculturali da svolgersi negli istituti scolastici del territorio e documentazione dei processi di dialogo interculturale e interreligioso attraverso la produzione di materiale multimediale .Il prezzo orario offerto per tale prestazione è di € \_\_\_\_\_ (€ \_\_\_\_\_).-----

**E) Unità mobile per la Coesione Sociale (U.M.C.S)** per lo svolgimento di

attività di mediazione sociale/ facilitazione interculturale, per la risoluzione di problematiche e conflitti ovvero liti condominiali , conflitti di vicinato, ecc. .Il prezzo orario offerto per tale prestazione è di € \_\_\_\_\_ (€\_\_\_\_\_).

**F) Costituzione e Gestione di un Repertorio provinciale dei Mediatori Interculturali (R.M.I)** per il reperimento, formazione, coordinamento e documentazione degli interventi dei mediatori interculturali, in sinergia con enti locali, aziende sanitarie, scuole e servizi sociali del territorio e produzione del materiale multilingue relativo al progetto. Il prezzo orario offerto per tale prestazione è di € \_\_\_\_\_ (€\_\_\_\_\_).-----

**G) Realizzazione di materiale promozionale ed informativo** il cui gestore si occupa della produzione e fornitura di materiale promozionale ed informativo cartaceo che dovrà essere prodotto in base alle indicazioni fornite dal Capitolato Speciale d'Appalto (punto G1 del Capitolato Speciale d'Appalto) e dell'organizzazione di una conferenza finale, da tenersi prima della fine delle attività progettuali (punto G2 del Capitolato Speciale d'Appalto).-----

**3.** Le attività in oggetto verranno realizzate con le modalità e metodologie individuate agli artt. 3 e 4 del Capitolato Speciale d'Appalto e nel progetto proposto in sede di gara e costituente parte dell'offerta prot. n. \_\_\_\_ del \_\_\_\_\_  
Il monte ore di complessive 6.457 ore di attività, previste all'art. 9 del Capitolato Speciale d'Appalto, potrà subire una variazione del 30%.  
L'eventuale variazione, in relazione alle esigenze dell'utenza e del servizio, sarà preventivamente concordata tra le parti, stabilendo modalità e durata, senza comportare variazione del prezzo orario offerto.-----

**4.** Il corrispettivo contrattuale di cui al comma 1 del presente articolo è

comprensivo, altresì, dell'importo di € 500,00 (euro cinquecento), non soggetto a ribasso d'asta, per lo svolgimento di n. 20 ore di coordinamento tra il responsabile della sicurezza indicato dalla ditta ed il responsabile provinciale sui temi inerenti la gestione della sicurezza sul lavoro per il servizio in oggetto, come da art. 12 del Capitolato Speciale. Si dà atto, tuttavia, che il servizio in oggetto, ai sensi e per gli effetti del D.Lgs. n. 81/2008, non è soggetto a rischi derivanti da interferenze, trattandosi di servizio di natura intellettuale, per cui non necessita la redazione del Documento Unico di Valutazione dei rischi.-----

-----**Articolo 2 – Norme che regolano l'appalto**-----

1. L'appalto è affidato ed accettato sotto l'osservanza di tutte le prescrizioni e condizioni contenute nel bando ed allegato disciplinare prot. \_\_\_\_ del \_\_\_\_, e nel Capitolato Speciale d'Appalto — redatto dall'Area Servizi alla Persona – Servizio Immigrazione — in esso richiamato, che, sottoscritto da parte della Provincia appaltante e dell'appaltatrice, forma parte integrante del presente contratto, benché non materialmente allegato ad esso, dichiarando le parti di conoscerlo ed accettarlo. L'appalto è, inoltre, sottoposto alle condizioni proposte dall'appaltatrice – con offerta acquisita al prot. \_\_\_ del \_\_\_\_\_ e contenute rispettivamente nel progetto tecnico - operativo, che si intende qui richiamato e confermato, e nell'offerta economica allegata al presente contratto sotto la lettera B).-----

2. Il corrispettivo verrà liquidato su base mensile, entro 30 giorni dalla presentazione di regolare fattura, con le modalità di cui all'art. 13 del Capitolato Speciale d'Appalto. Esso si intende comprensivo di tutte le voci necessarie per la perfetta esecuzione del servizio ed invariabile per il periodo

di validità del contratto, secondo quanto previsto dall'art. 14 del Capitolato Speciale d'Appalto.-----

3. In ogni momento la Provincia di Rovigo, tramite proprio personale può effettuare verifiche e controlli sull'operato dell'appaltatrice, secondo quanto previsto dagli art. 15 e 16 del Capitolato Speciale d'Appalto, riservandosi di sospendere i pagamenti nel caso in cui la prestazione non venisse effettuata nel rispetto della presente contratto e secondo le disposizioni del Capitolato medesimo. -----

-----**Articolo 3 – Personale e trattamento dei lavoratori**-----

1. L'appaltatrice eroga le prestazioni oggetto del presente appalto avvalendosi delle figure professionali previste dall'art. 6 del Capitolato e qualificate in base a quanto stabilito dall'art. 7 del medesimo.

2. L'appaltatrice, in base all'art. 10 del Capitolato Speciale d'Appalto, si obbliga a garantire l'assunzione regolare dei propri dipendenti secondo i contratti collettivi del settore, in regime di subordinazione o collaborazione. Dovrà essere garantito il rispetto per i dipendenti e/o soci lavoratori dei livelli retributivi e delle altre clausole previste dai contratti collettivi nazionali e di categoria e dagli accordi locali integrativi degli stessi, in vigore per il tempo e nella località in cui si svolge il servizio oggetto dell'appalto, nonché delle norme relative alla previdenza ed all'assistenza dei prestatori di lavoro e delle disposizioni di legge vigenti in tema di assicurazioni obbligatorie, antinfortunistiche ed igiene sul lavoro.-----

Si richiama inoltre quanto previsto dagli artt. 4 e 5 del D.P.R 207/2010 in tema di intervento sostitutivo della stazione appaltante rispettivamente in caso di inadempienza contributiva e retributiva dell'esecutore e del subappaltatore.

Agli scopi di cui al comma precedente, l'appaltatrice dichiara di applicare ai propri dipendenti il contratto collettivo nazionale :\_- \_\_\_\_\_.-

-----**Articolo 4 - Risoluzione del contratto e penali**-----

1. L'Ente appaltante potrà procedere alla risoluzione del contratto nei casi e con le modalità specificate all'art. 19 del Capitolato Speciale d'Appalto, fatto salvo in ogni caso il proprio diritto al risarcimento degli eventuali danni subiti ed all'incameramento della cauzione definitiva. -----

2. La Provincia potrà procedere a verifica sulle modalità di esecuzione del servizio in ordine agli aspetti puntualizzati all'art. 15 e 16 del Capitolato Speciale d'Appalto.-----

3. In caso di inosservanza degli obblighi o di violazione delle disposizioni del Capitolato, contestate con le modalità di cui all'art. 17 del medesimo, l'appaltatrice sarà tenuta al pagamento delle penalità del pari indicate al citato art. 17, il cui importo sarà trattenuto al momento della liquidazione del corrispettivo del mese successivo all'irrogazione della penale. L'applicazione delle penalità di cui sopra è indipendente dai diritti spettanti alla Provincia per le eventuali violazioni contrattuali verificatesi.-----

-----**Articolo 5 - Copertura assicurative**-----

1. Si dà atto che la Società\_\_\_\_\_ ha prodotto, come richiesto dall'art. 11 del Capitolato Speciale d'Appalto:-----

- polizza per responsabilità civile verso terzi n. \_\_\_\_\_ rilasciata da \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ con massimale pari ad € \_\_\_\_\_ e relativa quietanza di pagamento del premio per l'annualità di corso. -----

E' a carico dell'appaltatrice, la responsabilità verso terzi per danni arrecati a persone o cose nello svolgimento del servizio od in conseguenza del



medesimo, restando pertanto la Provincia esonerata da ogni responsabilità .-----

-----**Articolo 6 – Sicurezza e privacy**-----

1.L'appaltatrice si obbliga a garantire lo svolgimento del servizio nel rispetto di tutte le norme in materia di prevenzione infortuni, igiene e sicurezza sul lavoro ai sensi del D.Lgs. n. 81/2008, impegnandosi a comunicare alla Provincia il nominativo del responsabile della sicurezza.-----

2. La ditta dovrà, inoltre, operare nel rispetto delle disposizioni previste dal D. Lgs. 196/2003, in base al quale gli operatori garantiscono la riservatezza delle informazioni riferite alle persone che fruiscono delle prestazioni oggetto del servizio, impegnandosi a comunicare alla Provincia il nominativo del “Responsabile della tutela della riservatezza”.-----

3. L'appaltatrice dovrà operare nel rispetto delle leggi e disposizioni nazionali ed internazionali in materia di immigrazione e dei regolamenti di comportamento esistenti nelle sedi degli enti/sportelli oggetto dei servizi del presente appalto.-----

4. L'appaltatrice, secondo quanto previsto all'art. 12 del Capitolato, dovrà, inoltre, tenere traccia di ogni documento di spesa e dovrà essere in grado di presentare, su richiesta, alla Provincia di Rovigo e agli eventuali organi di Audit di controllo esterni previsti dal F.E.I. tutte le informazioni necessarie riguardanti le attività loro affidate a titolo di appalto.-----

-----**Articolo 7 – Subappalto e cessione del contratto**-----

1. E' vietata qualsiasi forma di cessione parziale o totale del contratto, pena la risoluzione del contratto, il risarcimento dei danni e delle spese causati alla Provincia e l'incameramento della cauzione. La ditta ha dichiarato di

**avvalersi/di non avvalersi** del subappalto per le prestazioni di cui all'art. 3 punto G1). (*In caso di subappalto*) La Provincia di Rovigo non corrisponderà direttamente al subappaltatore l'importo dovuto. È ribadito l'obbligo di trasmissione all'appaltante delle fatture quietanzate di cui all'articolo 118, comma 3 del D.Lgs 163/2006.-----

2. Si richiama, inoltre, quanto disposto dall'art. 13, comma 2 , lett. a) della L. 180/2011, in base al quale se le prestazioni oggetto di subappalto sono eseguite da micro, piccole, medie imprese, come definite dall'art. 5 del citato testo di legge, i pagamenti saranno disposti direttamente dalla stazione appaltante al subappaltatore o cottimista.-----

3. Si rimanda, infine, a quanto previsto dall'art. 118 del D.Lgs, 163/2006 e 170 del D.P.R. 207/2010.-----

**-----Articolo 8 – Dichiarazione ex art. 26, comma 3 bis L. 488/1999-----**

1.L'Avv. Carla Elisa BERNECOLI, nella predetta qualità e sotto la propria responsabilità, ai sensi e per gli effetti degli art. 47 e seguenti del D.P.R. 445/2000, attesta che per nessuno dei servizi e delle prestazioni come configurate poste in appalto sussistono convenzioni attive nè strumenti di acquisto messi a disposizione da CONSIP SPA.-----

**-----Articolo 9 – Recesso ex art. 1 comma 13 del D.L. n. 95 del 6/7/2012-----**

1. La Provincia di Rovigo si riserva il diritto di recedere in qualsiasi tempo dal contratto, previa formale comunicazione all'appaltatore con preavviso non inferiore a quindici giorni e previo pagamento delle prestazioni già eseguite oltre al decimo delle prestazioni non ancora eseguite, nel caso in cui, tenuto conto anche dell'importo dovuto per le prestazioni non ancora eseguite, i parametri delle convenzioni stipulate da Consip S.p.A. ai sensi dell'articolo

26, comma 1, della legge 23 dicembre 1999, n. 488 successivamente alla stipula del predetto contratto siano migliorativi rispetto a quelli del contratto stipulato e l'appaltatore non acconsenta ad una modifica, proposta da Consip s.p.a., delle condizioni economiche tale da rispettare il limite di cui all'articolo 26, comma 3, della legge 23 dicembre 1999, n. 488.-----

**-Articolo 10 - Osservanza degli obblighi di cui all' art. 3 della l. 136/2010--**

1. L' appaltatrice si impegna ad osservare tutti gli obblighi e le disposizioni inerenti la tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della L. 136/2010.

A tal fine essa, come rappresentata, dichiara: a) che a tutti i movimenti finanziari relativi alla commessa in oggetto sarà dedicato il seguente conto corrente bancario intestato a \_\_\_\_\_: -----

- IBAN: \_\_\_\_\_ presso \_\_\_\_\_ – Via \_\_\_\_\_ – \_\_\_\_\_;-----

b) che la persona delegata ad operare sul suddetto conto è: \_\_\_\_\_, nato a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_ c.f. \_\_\_\_\_ in qualità di legale rappresentante. -----

2. Il presente contratto si risolve automaticamente in tutti i casi in cui l'appaltatrice compia transazioni relative alla commessa senza avvalersi di bonifico bancario o postale ovvero di altri strumenti idonei a consentire la piena tracciabilità delle operazioni. -----

3. L'appaltatrice si impegna a dare immediata comunicazione alla stazione appaltante ed alla Prefettura – Ufficio territoriale del Governo della Provincia di Rovigo della notizia dell'inadempimento della propria controparte (subcontraente) agli obblighi di tracciabilità finanziaria.-----

4. L'appaltatrice si impegna, altresì, a depositare i contratti sottoscritti con

subcontraenti al fine della verifica della presenza in essi di apposita clausola con la quale vengono assunti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari, ai sensi dell'art. 3 comma 9 della L. 136/2010.-----

-----**Articolo 11 – Protocollo di legalità**-----

1. L'appaltatrice accetta le condizioni riportate al punto E.6 del disciplinare di gara allegato al bando prot. \_\_\_\_ del \_\_\_\_\_ in ossequio a quanto stabilito nel “Protocollo di legalità ai fini della prevenzione dei tentativi di infiltrazione delle criminalità organizzate nel settore dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture” sottoscritto in data 9 gennaio 2012 tra Prefetture della Regione Veneto, U.P.I Veneto, A.N.C.I. Veneto, Regione Veneto.-----

-----**Articolo 12 – Controversie**-----

1. E' esclusa in ogni caso la competenza arbitrale. Per tutte le controversie insorgenti in rapporto al contratto, il foro competente in via esclusiva è quello di Rovigo. -----

-----**Articolo 13 – Trattamento fiscale**-----

1. Tutte le imposte, tasse e spese inerenti e conseguenti al presente atto sono a carico dell'appaltatrice.-----

2. Le parti chiedono l'applicazione dell'imposta di registro in misura fissa, ai sensi dell'art. 40 del d.P.R. 131/1986, essendo il presente atto relativo a prestazioni soggette ad IVA.-----

-----**Articolo 14– Elezione di domicilio**-----

1. Per tutto quanto concerne il presente appalto, l'appaltatrice elegge il proprio domicilio presso la propria sede in \_\_\_\_\_.

Richiesto io Segretario Generale ho ricevuto il presente atto, scritto da

persona di mia fiducia con mezzo elettronico e da me letto ai comparenti i quali — a mia interpellanza — lo hanno dichiarato conforme alla loro volontà e approvato. Occupa dodici pagine e queste righe della tredicesima di tre fogli.-----

Per la Provincia - \_\_\_\_\_

Per l' Appaltatrice – Sig. \_\_\_\_\_

Il Segretario Generale – \_\_\_\_\_